



UMA COLABORAÇÃO DE SUCESSO: APRESENTAMOS A COLEÇÃO PILOT ZENITH X PORTER EM CERÂMICA CAQUI

Le Locle, 18 de outubro de 2024: a ZENITH e a emblemática marca de malas japonesa PORTER uniram esforços numa colaboração inesperada, mas totalmente coesa, inspirada no tema das viagens. Em conjunto, reimaginaram dois modelos ZENITH PILOT em cerâmica caqui, acompanhados pela mala especialmente criada pela PORTER em exclusivo para a ZENITH: o PILOT Automatic e o cronógrafo PILOT Big Date Flyback, cada um limitado a 500 exemplares.

A arte de viajar. A busca do prazer no percurso e não no destino. Desde os primórdios da aviação que a ZENITH acompanhou com os seus instrumentos e relógios especializados os pioneiros que viam nos céus um novo mundo para explorar. Já em 1888, o fundador da ZENITH Georges-Favre Jacot viu o potencial da aviação e decidiu registar a marca "Pilote" em francês - e logo depois "Pilot". A coleção ZENITH PILOT é a mais duradoura da marca e moldou de forma importante o mundo dos relógios de aviação. A PORTER, uma marca fundada pelo fabricante japonês Yoshida & Co. em 1962, tornou-se uma referência tanto no Japão como em todo o mundo, reconhecida pelas suas malas e acessórios meticulosamente concebidos, minimalistas e funcionais. Com um nome inspirado nos carregadores de bagagens que trabalham em hotéis ("porters" em inglês), a PORTER domina o uso de materiais de alta qualidade e a sua atenção aos mais ínfimos detalhes permite-lhe criar artigos altamente desejados, com uma forte influência de designs militares. Aliarem-se para celebrar os seus valores comuns e a paixão pelas viagens foi uma união natural.

Relançada em 2023 como uma gama totalmente renovada, a coleção ZENITH PILOT inspira-se em toda a extensão da aviação - passado e presente. Os códigos essenciais de durabilidade, legibilidade e intuição são respeitados na versão moderna da coleção PILOT, que serve como a base perfeita para esta colaboração com a PORTER. Combinando uma abordagem utilitária com elementos de design contemporâneos, o resultado é inconfundivelmente ZENITH. Agora, em duas edições limitadas, é adicionado o distintivo toque PORTER a estes clássicos modernos.

A primeira peça nesta série de edição limitada colaborativa é o **PILOT Automatic PORTER Edition**. A caixa de 40 mm com uma distinta luneta redonda de topo plano é feita exclusivamente em cerâmica caqui, com um tom azeitona que evoca uma das cores de assinatura das malas PORTER. Com uma superfície com acabamento totalmente mate, a caixa adota um visual decididamente robusto. A coroa de grandes dimensões em aço com PVD preto - uma característica marcante dos relógios ZENITH PILOT - assume uma forma angular arrojada, mas que se mantém fácil de segurar e operar, mesmo com luvas.

O mostrador texturizado e com ranhuras relembra as chapas em metal caneladas que compunham a fuselagem de muitas aeronaves antigas. Criado num tom caqui que combina com a caixa, o mostrador apresenta as assinaturas da ZENITH e da PORTER. Só nesta edição especial, os ponteiros das horas, minutos e segundos apresentam um tom laranja vivo que adiciona contraste e legibilidade ao mostrador. Além disso, este tom laranja evoca o interior de muitas malas PORTER, por sua vez inspirado no interior laranja dos casacos de aviação, pensado para promover a visibilidade em situações de resgate. Os algarismos árabes luminescentes de grandes dimensões assumem uma fonte elegante e são aplicados como índices em metal preenchidos com Super-LumiNova branca. Às 6 horas, por cima da janela de data com uma roda de data branca e caqui, o



índice das horas luminescente apresenta a forma de uma linha horizontal branca, remetendo para o instrumento "horizonte artificial" de um avião. Um motivo de orgulho para a Manufatura, o mostrador conta com a assinatura "Pilot", dado que a ZENITH continua a ser a primeira e única marca a deter o direito de usar este termo nos seus mostradores.

Visível através do fundo da caixa em aço com PVD preto e vidro de safira com um brasão especial com o logótipo PORTER, encontra-se o movimento de manufatura de alta frequência El Primero 3620. A sua reserva de marcha de 60 horas é alcançada através de uma massa oscilante escurecida que se assemelha a um painel de instrumentos "horizonte artificial", que informa o piloto da orientação da aeronave sobre o horizonte da Terra.

Para completar o look, o PILOT Automatic PORTER Edition é fornecido com duas pulseiras. A primeira é feita em tecido de nylon duradouro fornecido pela PORTER num tom caqui com elementos em Velcro laranja e o característico logótipo costurado da PORTER. A segunda é uma pulseira em borracha com efeito "Cordura" caqui com uma fivela desdobrável em aço com PVD preto. Estas pulseiras podem ser facilmente trocadas utilizando o sistema de troca rápida de pulseira, não sendo necessárias quaisquer ferramentas.

A segunda parte desta colaboração de sucesso é o **PILOT Big Date Flyback PORTER Edition**. Com a mesma estética da versão com três ponteiros, a caixa de 42,5 mm em cerâmica caqui mate possui uma coroa e botões com PVD preto. Equipada com o calibre de cronógrafo automático de alta frequência El Primero, esta versão feita em exclusivo para o modelo PILOT está equipada com duas funções altamente apreciadas pelos aviadores: a função de data grande e a função flyback.

Concebido a pensar numa legibilidade fácil, o mostrador caqui texturizado possui ponteiros laranja para as horas e as funções de cronógrafo e o contador de 30 minutos do cronógrafo apresenta linhas brancas e laranja alternadas para ser mais fácil distinguir entre as marcas de 5 minutos. O indicador da data de grandes dimensões com algarismos brancos em discos caqui é operado por um revolucionário mecanismo patenteado, que avança e estabiliza ambas as rodas da data grande em menos de 0,03 segundos. Originalmente concebida para os aviadores que usavam luvas grossas em pele de carneiro, a função flyback permite repor a zero e reiniciar a função de cronógrafo com um só toque no botão, simplificando as operações do piloto e oferecendo a possibilidade de registar tempos consecutivos sem parar nem reiniciar.

O calibre de cronógrafo automático de alta frequência El Primero 3652 com o seu rotor "horizonte artificial" é visível através do fundo da caixa com o logótipo retangular da PORTER na parte inferior do vidro de safira. Tal como a versão com três ponteiros, o PILOT Big Date Flyback PORTER Edition é entregue com uma pulseira em nylon caqui com velcro da PORTER e uma pulseira em borracha com efeito "Cordura" caqui com fivela desdobrável em aço com PVD preto, ambas com acessório de troca rápida.

Naturalmente, esta colaboração histórica não ficaria completa sem uma mala ou acessório da marca japonesa. Só para a ZENITH e estes dois modelos PILOT de edição limitada, a PORTER criou um novo saco de mensageiro que integra o estojo do relógio. Com a característica cor caqui da marca no exterior, o interior também foi concebido em exclusivo para a ZENITH no característico azul da Manufatura que evoca o céu noturno. O saco apresenta os logótipos da PORTER e da ZENITH.



○ **PILOT Automatic PORTER Edition** e o **PILOT Big Date Flyback PORTER Edition**, limitados a 500 exemplares cada, estão disponíveis em exclusivo nas boutiques físicas e online da ZENITH em todo o mundo.



ZENITH: TIME TO REACH YOUR STAR.

A ZENITH existe para inspirar todas as pessoas a seguirem os seus sonhos e a tornarem-nos realidade, contra todas as probabilidades. Desde a sua fundação em 1865, a ZENITH tornou-se a primeira manufatura relojoeira suíça com integração vertical e os seus relógios têm acompanhado figuras extraordinárias que sonharam mais alto e se esforçaram por alcançar o impossível, desde o voo histórico de Louis Blériot sobre o Canal da Mancha até ao salto em queda livre estratosférico e recordista de Felix Baumgartner. A ZENITH destaca também mulheres visionárias e pioneiras, celebrando os feitos alcançados e criando a plataforma DREAMHERS, na qual as mulheres podem partilhar as suas experiências e inspirar outras mulheres a concretizar os seus sonhos.

Tendo na inovação a sua estrela-guia, a ZENITH usa movimentos exclusivos desenvolvidos e manufaturados internamente em todos os seus relógios. Desde a criação do El Primero em 1969, o primeiro calibre de cronógrafo automático do mundo, a ZENITH desenvolveu a mestria na precisão de alta frequência e oferece medições em frações de segundo, com uma precisão de 1/10 de segundo na coleção Chronomaster e de 1/100 de segundo na coleção DEFY. Porque a inovação é sinónimo de responsabilidade, a iniciativa ZENITH HORIZ-ON atesta o compromisso da marca para com a inclusão, diversidade, sustentabilidade e bem-estar dos colaboradores. A ZENITH tem vindo a moldar o futuro da relojoaria suíça desde 1865, acompanhando aqueles que ousam desafiar-se a si próprios e alcançar novos patamares. Agora, é a sua vez de atingir o céu.

SOBRE A PORTER.

Em 1935, a Yoshida & Co. foi fundada pelo artesão de malas Kichizo Yoshida.

A marca própria da empresa "PORTER" foi lançada em 1962. Com o lema da empresa "Alma e coração em cada ponto", continua a produzir malas feitas no Japão.

O nome da marca presta homenagem aos carregadores de bagagens que tratam das malas em hotéis.

PILOT CENTRAL AUTOMATIC PORTER

Referência: 49.4001.3620/63.I001

Pontos principais: sistema de braceletes totalmente intercambiáveis, relógio de 3 ponteiros El Primero, movimento de alta frequência (5 Hz)

Movimento: El Primero 3620

Frequência: 36 000 VpH - 5Hz

Reserva de marcha: aprox. 60 horas

Funções: horas e minutos no centro, ponteiro de segundos central, indicação da data às 6 horas

Acabamentos: massa oscilante preta especial "horizonte artificial Pilot"

Preço: 10 900 CHF/11 800 €

Material: cerâmica caqui

Estanqueidade: 10 ATM

Caixa: 40 mm

Vidro: vidro de safira abaulado com tratamento antirreflexo em ambas as frentes

Fundo da caixa: vidro de safira transparente

Mostrador: caqui com ranhuras horizontais

Índices das horas: algarismos árabes aplicados em SuperLuminova SLN C1

Ponteiros: preto e laranja com SLN C1

Bracelete e fivela: bracelete em borracha com efeito "Cordura" caqui com fivela desdobrável em aço com PVD preto e tecido de nylon duradouro caqui da PORTER.



PILOT BIG DATE FLYBACK PORTER

Referência: 49.4001.3652/63.I001

Pontos principais: salto da data grande instantânea em 0,007 segundos, sistema de braceletes totalmente intercambiáveis, cronógrafo automático com roda de colunas El Primero com função flyback, função de data grande patenteada às 6 horas

Movimento: El Primero 3652

Frequência: 36 000 VpH - 5Hz

Reserva de marcha: aprox. 60 horas

Funções: horas e minutos no centro, pequenos segundos às 9 horas, função de data grande instantânea às 6 horas, cronógrafo Flyback, contador de 30 minutos às 3 horas

Acabamentos: massa oscilante preta especial "horizonte artificial Pilot"

Preço: 14 900 CHF/16 200 €

Material: cerâmica caqui

Estanqueidade: 10 ATM

Caixa: 42,5 mm

Vidro: vidro de safira abaulado com tratamento antirreflexo em ambas as frentes

Fundo da caixa: vidro de safira transparente

Mostrador: caqui com ranhuras horizontais

Índices das horas: algarismos árabes aplicados em SuperLuminova SLN C1

Ponteiros: preto e laranja com SLN C1

Bracelete e fivela: bracelete em borracha com efeito "Cordura" caqui com fivela desdobrável em aço com PVD preto e tecido de nylon duradouro caqui da PORTER.

